

jan
jest

Subeo,
omnia potius subire Constitui, quam id pati.
ich hab mir fürgenommen lieber alles aus-
zustehen, als dieses zu leiden. jest nem si naprej
vsel rajshi vse drugu prestati, nober letu
tarpjiti.

HIPOLIT: Dict. I, 631

jän
jest

Subigo,

subegi ut sumeret. iik hal ihm gemungen
zunemmen. jest sem nīga pošylil, de
je mögel nöter vjéti.

HIPOLIT: Dict. I, 632

jar
jest

Stupidus,
detinuit me Stupidum. -it hab mich darob
entserb. jest sem se na tejm farfel.

HIPOLIT: Dict. I - 628

jax
jest

Succedaneus,
me succedaneum oportet tergum stultitiae tuae
subdere. wan du etwas stiftest so mus ich für
dich streiche leiden. kadar ti kaj sturish,
tokù mòrem jest fá te tarpéjti.

jan
jest

Innocentius, an eines andern Stell gestellt:
entw. ego in infidijs hic ero Innocentius
atus. jest bodem tūraj na mějstě čeniga
fuerdaniga skolčerje orreher stal.

HIPOLIT: Dict. I , 639

jaar
jést

Suppudet,

suppudet me illius rei. sikh schame mich dices dings.
jést se sramingem taiste rirchij.

HIPOLIT: Dict. I, 649

jar
jest

Subolev,
statiu subolui. ich hab gleich gemerkt,
geschmeckt. jest sem odiaji famérkal,
obdi'chal.

HIPOLIT: Dict. I, 634

jar
jest

Subpudet.

subpudet me illius rei. ich schame mich
wegen deiner sacht. jest se stranijem fa
vólo taiste rixlij.

HIPOLIT: Dict. I , 635

jar
jest

Superbus,

faciam ego hodie te superbum, nisi hinc
abis. ik will dich umbringen. jest te bono
okuli pernéstil.

HIPOLIT: Dict. I, 644

jar
jest

Supercilium,
supercilium falit. it hab gut herx. jest
imam enu dolera serrè.

HIPOLIT: Dict. I , 644

jár
jést

superfedeo,

superfedeo id facere. ich las das wol
bleiben. jést bon letü s' mýrom pústil
stati.

HIPOLIT: Dict. I , 646

gar
jest

Timeo,

timeo tibi. ich fürchte deiner. jest se tebe bojím.

HIPOLIT: Dict. I, 669

jax
jest

Timeo,
timeo ne veniat. ich fürchte, es werde Rom
men. jest se bojm, de bo prishal.

HIPOLIT: Dict. I / 669

jar
jest

Timeo,

timeo ut veniat. - ich fürchte er werde nicht
kommen. jest se bojm, de neboide priokal.

HIPOLIT: Dict. I, 669

jaar
jest

Teneo,

non tenebo te pluribus. ich wil dich nicht
lang aufhalten. jest te nebòm dólgu zóri
dérhuel.

HIPOLIT: Dict. I, 66i

jar
jest

Teneo,

teneo melius id, quam nomen meum. ich
weis dies besser, als meinen namen. jest
letü bójle vejm, inu fram noher máje
imè.

HIPOLIT: Dict. I , 66i 9

jiar
jest

Teruncius,

ne teruncio emam. ich gebe nicht ein heller drum.
jest niRax ex vinar nediam ja tu.

HIPOLIT: Dict. I 1665

jær
jæst

Oedipus.

Davus sum non oedipus. - ik bin gut, och leicht
Und Einfältig. jæst fem dober, præden - inn
præpost.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum, 15
populorum etc.

jiar
jest

Tergum,
a tergo, a lateribus teneor. z'ich bin auf allen
seiten geplagt. jest sem od vith stranij s'
nadljugami obdan.

HIPOLIT: Dict. I , 664

jax
jest

Titivilitium,

non ego illud empitem titivilitio. ich wolte
nicht einen faulen haller drum geben. jest bi
nehótil ja taistu nikar eno gnylo shkú.
fexo dati.

HIPOLIT: Dict. I , 669

jax
jest

Tollo,

omnes tollo ex hac in aliam diem. ich Verweise
alle auf morgen. jest vse od donáškniga
do jätterniga dněva prelofhem.

HIPOLIT: Dict. I, 670

jar
jest

Totus,

totus displiceo mihi: ich bin mir ganz feind.
jest sam sam sibi sovriash, sam zhes se
reshim.

HIPOLIT: Dict. I, 673

jár
jest

Tremifco,

vocem tremifco ich erubrecke ob der stimme.

jest se ná shtími stréshim, im treperékem.

HIPOLIT: Dict. I, 680

jár
jést

Valde.

novit me valdius ipso. horat. er weists besser
als ich. on bójle vej inu sna koker jést.

HIPOLIT: Dict. I, 693

jan
jest

Vinum,

animi inpos vini vitio feci. ich hebs in rausch
gethan. jest sem v' pyánosti letú stúvil.

HIPOLIT: Dict. I, 714

jaar
jest

Vicissim.

te vicissim audire volo. sit nil dicit hinc
aut audire. jest te pak spriti tudi ho
zhen poslušati.

HIPOLIT: Dict. I 1710

jaar
jest

Vicarius,
succedam vicarius tuo muneri. ich will deine
stell versehen. jest bódem tvóji slufbýj
naprěj stal.

HIPOLIT: Dict. I, 709

jar
jest

Verto,
quo me veritam neficio. et me's nicht, wo ich
mich hinwenden solle. jest nevejim, Ram
bi se iniel obarniti.

HIPOLIT: Dict. I, 705

jax
jest

Voyfo,

haec cura me cogit et versat. ich gehe stets
mit dieser song in. jest vséskufi is' letò
skarbjo okuli hódem.

HIPOLIT: Dict. I, 704

jax
jest

Veto,
vetor plura loqui. ich darf nichts weiters reden.
jest nesmějme vešk govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 708

jar
jest

Vereor,

vereor, ut placari possit. ich besorge, er
möge nicht Versöhnt werden. jest v. skárbi
stojím, de se nebóde verh hotel správití,
ali pústil potdáfñiti.

HIPOLIT: Dict. I 1,702

jan
jest

Vereor,
vereor ne facias. ich fürchte, du werdest es thun.
jest se bojm, de ti bosh letu sturil.

HIPOLIT: Dict. I, 703

jan
jést

Verer,

verer dicere. ich darf nicht sagen. jést neu
sonèjm povéjdati.

HIPOLIT: Dict. I . 703

jaar
jest

Tantus,

nihil mihi tanti est. ich achte nichts so hoch.
jest nich túlku neshtimám.

HIPOLIT: Dict. I / 657

jan
jest

Verhoffentlich, wie ich hoffe. kokèr jest vúpanie
imám. uti spero, ut spes me tenet.

jan
jest

die waarheit Zusagen. de jest risnizo povéjm,
rezhem, govorím. vera ut dicam, ut dicam, quod
res est.

HIPOLIT: Dict. II,

247

ja
gest

ich bin des Vorhabens. jest sem tige naprij
vsetja, te misli. est mihi propositum, con-
stitutum habeo.

HIPOLIT: Dict. II, 243

jaar
gest

M. Ego cum deo. L. ich mit Gott. V. jett
s' bugom.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 7

jaar
jest

sich kann nicht vor weinen. jest pred jokam
nemórem. fletu prohibeor, reprimor, impedior.

HIPOLIT: Dict. II, 254

gjan
jest

sich kann nicht weiter. est nemorem dejs na.
prij. ultra, quo progrediar, non habeo.

HIPOLIT: Dict. II, 256

jan
jest

für einen Sorgen. sa éniga skerbéjti. gerere curam
pro aliquo. Cura et diligentia aliquem Completi.
ich Sorg für dich. jest sa te skerbím, salus
tua mihi curae est.

jaar
jeft

So Vie ich Verstehe. küliker jeft saftópin.
quantum intelligere possum.

jax
jest

ich bin deinethalben sorgfältig. jest sem r'
skírbi savólo lebe. solitudo x te
afficit me.

HIPOLIT: Dict. II, 179

jian
jest

M. Ducam te per omnia: L. ich will dich führen
durch alle ding: V. jest te bon vishal
skus vfe rixhy:

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus, 7

jan
jest

ostendam tibi omnia: Ich will dir Zeigen alles:
jest ti bom pokásal refe:

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 1

jaar
jest

Nominabo tibi omnia: Ich will dir benennen
alles. jest ti bonn immenoral ref.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, /

jaar
jeot

Ih zweifle, ob er kommen wird. jeß eviblan,
adu or peide. dubito, ne vel utrum
venturus sit.

HIPOLIT: Dict. II, 283

jan
jest

Unterkauffer. pódkupez, mišhétar, en frejdnik
v'mej kupzmy inu predájajúzi, en v'mejs bere-
tázh katéri pomága zejno delati, ali tuđi pod-
kupúje, aku ti nekúpíšh jest kupim. proxencta,
licitator, mediator rerum vendendarum et emen-
darum.

ja
jest

Tangnam.

novi cum tangnam te. rik kenne ihm so wol,
als dich selbst. jest nīega torū dōberu
pofnām, kakor tēbe, ali glyhriāvnu
kōker tēbe istniga.

HIPOLIT: Dict. I, 656

jar
jest

Talis,

honor talis paucis debetur ac mihi. es komt
nicht jedermann zu sollicher ehr, wie ich.
nepride sléherni h'tákushni zhastý, koker jest.

HIPOLIT: Dict. | 656

jár
jest

Fam.

tam ego sum homo, quam tu. i'ib' b'ia so
mol e'ia mensid, als du. jest sem to'ria
d'obru en xh'lovik, kakor ti.

HIPOLIT: Dict. I , 656

jax
jest

suppedito,
non queo labori suppeditare. et hinc deo arbeits
zu schwach. jest sem preslab h' tiru delu,
ali h' obdelavajnuu tih gruntuov.

HIPOLIT: Dict. I c 647

jar
j_{est}

Tamen.

quod protero faciam, tamen ut pietatem colam.
ich will thun, was ich kan, doch das ich die
fromkeit beobachte. j_{est} h_{ör}ken sturiti; nar
bon mögel, v_önder de bon to brünnost
vselej per s_{er}ri obderthal.

HIPOLIT: Dict. I / 656

jan
jest

Tango,
tetigi te triginta memis. ik hab diik om
dreyszig sfening betrogen. jest sem te fa
tridejséti vimerjov vganit, ali'ogolufäl.

HIPOLIT: Dict. I, 656

jax
jest

Gracite,
tacite video. -ich mus bey mir selbst lachen.
jest se morem sam per sebi smijati.

HIPOLIT: Dict. I , 655

jan
jest

Sustineo,
non sustineo hoc facere. ich getraue mir
nicht das zuthun. jest se nevípam leti
stuviti.

HIPOLIT: Dict. I, 652

jian
j^{est}

Suffento,
aedificationem ad tuum adventum suffen-
tari placebat. ich hab das gebau bis zu
deiner ankunft verschoben wollen. j^{est} sem
tu ximper hôtel nôter do Trójgu pri
hoda odlophiti.

HIPOLIT: Dict. I, 652

jar
jest

Timeo,

timeo ne non impetrem. ich fürchte, ich werde
es nicht überkommen. jest se boym, de
neboim jadubil.

HIPOLIT: Dict. I, 669

jar
jest

Remigro,
remigrat animus nunc - mihi: ich bedorame
wider ein gut hertz über jest füret ein
dóbru, sólnu serxè jadobim.

HIPOLIT: Dict. I. 559

jar
jest

Refugio,

animus refugit hoc dicere. ich scheuche mich
dies zu sagen. jest se shájham, -ali jest
superstóim letü rěxhi, ali povédati.

HIPOLIT: Dict. I, 555

jar
jest

Fore,

Spero te ad me fore venturum. -ih hoffe, du werst
dest zu mir kommen. jest vuprajre imam, -de
pridesh re meni

HIPOLIT: Dict. I, 248

jan
jest

Intimus,

Intimus sam illi. e'ih b'ih sei' allergeheimster
freund. jest sem negou nar skrivnej'ski
perjatel.

HIPOLIT: Dict. I, 320

jar
jest

Predeo,
nihil ad me ex his redit. ich hab kein mu-
xen dauon. jest dějnosc nobéniga nára
od téjga.

HIPOLIT: Dict. I, 537

jaar
jest

Recuso,

non recuso quic vel quo minus hoc fiat.
ich mag leiden, das disse geschehe. jest
vtarpim, inu ne îndram, de se letu
fgodij.

HIPOLIT: Dict. I / 550

jax
jest

Redeo,
redijt animus mihi. ich bin wieder muthig
und fröhlich worden. jest sem supet serxlax
inu vesiel natal, sem supet serre jadubil.

HIPOLIT: Dict. I, 557 *

jan
jest

Ratio,

mea sic est ratio. ich bin der meinung.
jest sem te máninge.

HIPOLIT: Dict. I, 544

ger
gest

Pratus,
ratam mihi est. ich hab bey mir beublossen.
gest rem per meni rstenil.

HIPOLIT: Dict. I, 545

jaar
jest

Decafurus,

id ego puto ad nihil recifurum. ich meine, dies
werde zu nichts werden. jest méjnim de letic
bo nixhéura rétalé, na nixh persbli.

HIPOLIT: Dict. I, 546

jær
jěst

Reconciliator,

reconciliatus sum deo. ich bin mit gott ver-
söhnt worden, oder ich hab mich mit gott
versöhnet. jěst sem f' bingam správek, ali
jěst sem se f' bingam správil, spovédal,
per bingu gnádo fadibil'.

HIPOLIT: Dict. I, 549

jax
jest

Fore,
Spero fore, ut veniat. ich hoffe, er werde kommen.
jest vupajne imiam, de b'ode prishäl.

HIPOLIT: Dict. I , 248

jax
jest

Faxo, ut lubens faxim. - ich werde sehr
gern thun. jest bödem - vilu rad stivil.

jax
jest

Cato,
ne Catoni quidem Credere. ich glaube nicht
er sagt auch, wer da wolle. ~~jest~~ neverjamen.
ali vshe vshe, gdur horhe.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

5

jaar
jaar

Charybdis,
charybdis vitans in scyllam incidi: da ich
den Regen geflohen bin ich gar ins Wasser
gefallen. Nir sem jeft hotel deshju vterhi;
sem vilu v indo gadel.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

6

7

jaar
jest

Sibylla,

Credite me vobis folium sibyllae recitare.
ik Bede die lautere waarheit. jest gouvornim
to golo ali xhiffo rifuixo.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

19 = 19

jaar
jeft

Saturnus, der Abgott saturnus. ta malyk saturnus.
2. ein Planet. en planét. saturni stella. saturn-
nius. Adj. saturnia vita, tempora, aetas. frid-
same Zeiten. myrni zhafsi. saturniae Lacrymae.
Crocodilthreenen. Crocotilske folsye. saturnius
oculus in me Incumbit. ich hab kein glück. jeft
nejmam obéne frezhe.

HIPOLIT, DICT. 18
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

jær
jæst

Dedi pueris dena poma, id est, singulis decem.

Ich hab einem jeden Kind Zehen äpfel gegeben.

~~jest fem flöhrennum striku desst jabold~~

del.

HIPOLIT, Dict.:

Nomina numeralia, 4

consangvinitas

jan
j₋est

fürgesetzt, fürgenommen. Ich hab mich fürgenommen.
j₋est sem si naprej vsel, naprej postávil. Con.
Stilui: hoc mihi proposui, illud in animum induxi.

HIPOLIT: Dict. II, 66

jan
jest

Entheben. van vséti. Eximere. ich mus Ihm
entheben. jest mu mórem perpomózhi, poma-
gáti, ga mórem prenésti. debeo isfam juva-
re, illi praesto esse.

HIPOLIT: Dicf. II, 50

giar
jest

Ich muss es entgelten. jest mōrem sa dringe
plēntati.

Op.: Latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II, 50

jar
gerst

-ich wil gut darfür seyn. jeft höherer dörber sa
tu bit: jeft to fhröder ná se vsámem.
istam Cuyram ego praefabo: in me fus &
cipiam damnum.

HIPOLIT: Dict. II, 83

ja
jest

ich bin so gut, als du. jest sem toki dober Ru
ti: pares sumus, eadem est nostra Conditio.

jár
jest

sic vel es dix heimseren. jest tvóji fraj vóli
domí postávinu, ali nhes dam. tuo arbitratu
et voluntate facias: arbitro tuo Commit-
tam.

HIPOLIT: Dict. II, 88

jaax
jest

zich wolt nicht ein hand drum umsehren. jest bi
nehôtel roto sa tu okuli oberniti,
nikar xéukniti, nikar béukniti. non
manum vexterin.

HIPOLIT: Dict. II, 85

jar
jest

Dorn.

ich bin dir ein dorn im aug. jest sem t'bi en
tern v' orhejt. Stimulus ego sum oculis tuis.

HIPOLIT: Dict. II, 42

jaer
gest

Es ist mir nicht recht, nicht wol. mei nej
prou, gest se neobxhútim predóberu. Tentor
invaliditúdiac, periclitatur valetudo, sen-
tio imminens malum.

HIPOLIT: Dict. II, 147

ja
just

Ich Thue, als war ich es nicht hören thäte. just
sem prüftil tetú minum vufhís brearhate, sem
se stúvil noksír debí nebil flifhal. facio
aures meas peregrinari: facio me alias
meo agere, ne illud audiam.

HIPOLIT: Dict. II, 96

jaar
jest

ist weiß, wie es Ihm im das hertz ist. jest
dobru vejm, Noki je niému skili serra.
Novi eius animum.

HIPOLIT: Dict. II, 91

jax
jest

ich bin nicht dein Narr. jest nejsem tuoj nox.
nox omnibus dormio: nox omnibus servio.

HIPOLIT: Dict. II, 131

jan
jest

sich lasse mirs nicht nehmen. jest si letu'
nepustim vseti. mihi ex animo hoc
ceini non potest: mihi nunquam perfraueri
poteris.

HIPOLIT: Dict. II, 132

jaax
jest

Ich mache mir diese Rechnung. jest si letó
rājtengo sturim, jest si letú dordévan,
letú mejnem. mea sic est Ratio: sic reputo
sequi maximum meum.

HIPOLIT: Dict. II, 147

jaar
jest

Ich kan mich nicht in deinen Kopf richten.
jest ja nemórem v' tvojo glavó shikati.
non safrequor ingenium tuum.

HIPOLIT: Dict. II, 757'

jaar
jest

ich hab kein Dank Vor ihm. jest nejman myrú
pred nim. per eum quieto mihi esse non
licet: assidue me inquietat.

HIPOLIT: Dict. II, 155

jan
jest

ich kan kaum Schnaufen. jest Rumaj d'ham.
wie suffero anhelitum.

HIPOLIT: Dict. II, 167

ger
ger

ich kann dies nicht thun. ger letu nemorem, eli
nesamorem sturiti. negueo, non possum
hoc facere.

HIPOLIT: Dict. II, 106

jan
jest

Joh Jan. jest ramiorem, morem. profum,
quo, valeo.

HIPOLIT: Dict. II, 100

jar
jest

Ich. jest, jes. ego. Ichinen. jestováti.
egvinare.

HIPOLIT: Dict. II, 48

jeax
jest

wie ich mich Versehe, wie ich hoffen. kokèr
se jest tróchtam, nádlam, vúpanie imam. ut
spero, quantum quidem spero: nisi me spes
fallit.

jaar
jest

ich hab es Verabschiedet. jest sem ih resl^o.
zhil, sghyhal, spravit. Composui negotium
-inter illos.

HIPOLIT: Dict. II, 205

jan
jest

Umgehen, Unterlassen. ich kann nicht umgehen. jest
nemórem popustiti, neháti, stwiti, deli etc.
intermittere non possum, facere non possum, quia
etc.

HIPOLIT: Dict. II, 225

jan
gest

ich habe es aus deinem Trib gethan. gest sem
letū skus tvoje pergájnanie, svetovánie inu
napelánie sturil. Impulsu, perſvasu et in-
ductu tuo hoc feci.

jak
jest

nach meinem urtheil. po moji misli, kokèr
jest shtimám inu méjnim. quantum ego opi-
nor, opinione auguror.

jean
jest

Intelligo,
de gestu intelligo, quid respondeas. iik ver-
stehe aus den geberden, was du antwortest.
jest festojim is troik stältron, naj
hönhesch odgoveriti.

HIPOLIT: Dict. I, 313

jean
jest

Intelligo,
ex litteris tuis intellexi: ich hab aus-deinen
brieffen verstanden. jest sem-is tro'ich
p'issom -ali lystov fastopit.

HIPOLIT: Dict. I, 313

jax
jest

Intercedo,

Intercedit mihi cum illo amicitia. ich habe
gute freundschaft mit ihm. jest i'miam dobro
perjépnost jh' nim.

HIPOLIT: Dict. I, 314

jaž
jest

Interdico,

Interdico alicui aliquam rem. et verbi gratia
einem etwas. jest prepovějim énimu éno
věřeh.

HIPOLIT: Dict. I, 315

jax
jest.

Interdico,

Interdixi nalicui domo sua. iih hab cinem
sua haus verbotten. jest sem enim
suajo hisho preporvejdat.

HIPOLIT: Dict. I , 315-

jár
jést

Interes,

Interes fame. iik sterbe vor hunger. jést pro
gineu od gláda.

HIPOLIT: Dict. I, 315

jaar
jést

Relictus,
relictis rebus omnibus quaesivi. ich hab
alles hindan gesetzt und gesucht. jést sem
vse popústíl inu na stran postávil, inu
yškál.

HIPOLIT: Dict. I, 558

jar
jest

Religio,

religio mihi non est, quo minus hoc faciam. ich
mach mir kein gewüssen dieses duthun. jest
se nobéno vejst ne délam letù stwiti.

HIPOLIT: Dict. I, 558

jar
jest

ich wil es gern sehen. jest hoxhem rad viditi,
diti, jest shelim letu viditi. aveo vel
cupio videre.

HIPOLIT: Dict. II, 73

jan
jest

ich mache mir ein gewürsen. jest si éno véjft
délam, jest si néjsem, si véjfti letu
stwrítí. Religio est mihi hoc parere, Religione
tangor.

HIPOLIT: Dict. II, 77

jan
gest

Ich hab es gewonnen. gest sem dobil, premágal.
vici; superavi.

HIPOLIT: Dict. II, 77

jax
jest

weil ich lebe. dókler jest shivím: doklèr
bódo móje ozhý odpèrte. dum vivo: donec
hac luce fruar.

HIPOLIT: Dict. II, 113

jar
jest

ich lasse dies nicht auf mich erliegen. jest letú
nepustim na méni obleshati. in me hujus
rei culpram referere non poterat.

HIPOLIT: Dict. II, 117

jan
jest

Idh meine es gut mit dir. jest tibi dobru
přánkem, shelým: jest s' tábo dobru
smejním. res tuae mihi curae sunt: rebus
tuis bene Confulo: bene tibi volo.

HIPOLIT: Dict. II, 122

jan
jest

ich bin für mich selbst. jest sem fam fuj,
jest sem fam sa fe. meus sum.

HIPOLIT: Dict. II, 124

jaar
jest

Besinnen. mísliti, se domíshlováti. Cogitare,
recordari, ich besinne mich. jest se spám-
ním. memini, Commemini.

jar
jest

-ich hätte mir einen lustigen Luthen.
jest bi mójaj en luft imél leti skwiti.
quasi habere animum hoc faciendi, primum
abest, quin velim.

HIPOLIT: Dict. II, 219 6

jan
jest

id hab das bedemmen. jest imám éno teshávo
letú sluviti, jest néjsem sam fébi ovéjsti,
jest sem v' stárbí, mihi quaedam occurrunt
perdifficilia: hoc me flicitare solet: in ea
cogitatione curaque versor.

HIPOLIT: Dict. II, 21

ja
jest

Darwider. súpér. Contra. ich bin nicht
darwider. jest nêj sem súpér, jest per-
pustim. Concedo, permitto, non repugno.

HIPOLIT: Dict. II, 39

jax
jest

Darzu,
ich hoffe, es werde darzu kommen. jest imám
výpravit, de bode k' tomu přifli. spero
fore vel Confere.

HIPOLIT: Dict. II, 29

jar
jest

Vtinam.

vtinam Deus id facit! zih wolte, das es gott
also füegte. jest bi h'otel, d'ebi Bug toku
vohäffal.

HIPOLIT: Dict. I, 730

giar
jest

St.
timeo ut sustineas. ich fürchte, du mögest es
nicht erleyden. jest se boym, de nebódesch
mógil pretarjeiti.

HIPOLIT: Dict. I, 729

jár
jest

Voc,
nemineum audivi voce pleniore. -ich habe nicht
so bald ein so starkes aussprechen gehört.
jest nejsem toku hitru emu toku moru.
nò fgovórsuhino shlíshal.

HIPOLIT: Dict. I, 724

jár
gésb

Ufus,
ufus mihi magnus cum eo. ich hab gute Kund-
schaft und freundschaft mit Ihm. jár imàm
döbrun frájnit inu friédnost Ih'nym.

HIPOLIT: Dict. I, 729

jar
jest

Vix.

Vix tandem legi literas. ich habe die briefe
kaum einmal zulesen bekommen. jest sem kumaj
endrat te pisma h' brájnju fadóvil.

HIPOLIT: Dict. I, 719

jar
jest

Vltra.

vltra, quo progrediar non habeo. wo ich weiter
hin gehen sollte, weis ich nicht. kam bi jest
dájle shal, nevèjm, inu nefnám.

HIPOLIT: Dict. I, 720

jeax
jest

Vivus,
me vivo. so lang ich lebe. koker dólgu bom jest
rhivil.

HIPOLIT: Dict. 1 , 718

jar
jest

Vt.

ut ab arbe difcefsi. nachdem ich Von der statt-
hinweggereiset bin. pò tem kádar sem jest bil od
mésta prozh odrájshal, odvándral, odshál.

jan
jest

Volo,
omnia tua causa volo. et hinc in alweg rdi
geneigt Judicem. jest sem nã vœ poote
prepravlen tibi slufhiti.

HIPOLIT: Dict. I / 724

jar
jest

Volo,
paucis vel tribus verbis te volo. ich wil ein
wenig mit dir reden. jest hörhem énu málu
s' tábo goveriti.

HIPOLIT: Dict. I, 724

jar
jest

Vocatus.

vocata est opera. ich bin zur arbeit bestellt.
jest sem h' déli postávlen, najèt.

HIPOLIT: Dict. I , 723

jaar
jest

Voluntas,
est mihi diverfa voluntas. - ih bin eines andern
sinn. jest sem éne drüge misli; éne
drüge manenge.

HIPOLIT: Dict. I / 725

ja^x
jest

Voluntas,
voluntas mea ad ipsum accedit. et bene ihu
vol. gemogen. jest rem n'nienu d'obru mag.
n'eu, nienu prijafeu.

HIPOLIT: Dict. I, 725

jan
jest

Volutatim.

volutatim te domum rapiam. ich wil dich
auf dem boden heia schleppen. jest te hoxhem
pro tlejh domu vlejzhi.

HIPOLIT: Dict. I, 726

jan
jest

Volo,
te oratum vel rogatum volo. iik bitte diik.
jest te p^ro^ssim.

HIPOLIT: Dict. I , 724

jax
jest

Inde.

non habeo unde solvam. ich hab nicht überahlen.
jest nejman skum placovati.

HIPOLIT: Dict. I, 72i

jar
jest

ich wolte mit Ihm wetten. jest bi shrim
hotel vadlāti, štāviti. aufim Certare
sum illo.

HIPOLIT: Dict. II, 257

jax
jest

Wie weit? kakú delezh? quatenus, quousque?

Wie wan ich? kakú kebi jest? quid fi?

jan
j_{est}

ich frage wenig darnach. j_{est} melu marau,
meni je melu mari sa letu. parvi pendo,
param Euro.

HIPOLIT: Dict. II, 256

jar
jest

Es Traumbes dir. jest meinim, de se tebi fania,
alife v' glavi motish. sonnias, ad deliras.

HIPOLIT: Dict. II, 194

jax
jest

Willkomm, sey willkomm. sdrav bodi, zheszhen
bodi, bug te sprími, jest se resverselím tvo-
jga prihóda: frezhin bodi tvoj prihód. falve,
ave, de tuo mihi reditu gratulor: felix sit
Adventus tuus.

HIPOLIT; Dict. II, 262

jar
jest

Ingvio, ich sage, sagest, sagt. jest
právim, ti právish, on právi:
právití, rénhi; govorití.

jax
jest

Inquam . ich sagte, sage, hab gesagt. jest
réxhem, dejm, právim.

HIPOLIT: Dict. I, 206

jest
jest

Intermoriturus,
huius beneficij memoria apud me nunquam
est intermoritura. Ich wil dieser Wohlthat
niemer mehr vergessen. jest nebódem nígi
dar na to dobrota popóbil.

HIPOLIT: Dict. I, 317

jár
jest

Inflo.

Infant mihi ab illo bona. ich habe guts
von ihm zugewarten. jest imám od njega
veliku dóbriga doxháskati.

HIPOLIT: Dict. I, 311

jan
jest - meue

Prurio,

dentos pruriunt. ik hab einen grossen hunger.
jest imian eno velido lãdoto, velike phelo,
meue romine mirajo.

HIPOLIT: Dict. I / 526

jan
jest - me

Quod.

mihi, quod te defendissem succensuit. er zürnt
über mich, weil ich dich vertheidiget hatte.
on se jefy zhes me, fatù de sem jest tébe bránil.

HIPOLIT: Dict. I , 541

jax
jest - me

Copia,
cunctandi copia non est. sik habe nicht Zeit mich
zusammen. jest nejmam zhasa me nunditi

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 149

jar
jest, me

Griffis,
timeo, ne michi sit tristior. ih' Sorge ex seye über
mich erwünet. jest schwarbjm, de je on th's
me verdijt.

HIPOLIT: Dict. I, 684

jan
jest, me

Meto,
mihi isthic nec seritur nec metitur. iih habe
da weder zurgewinnen, weder zu verlieren. jest
nejmam túraj nikar dobiti nikar fgu-
biti: same se túraj nikar neséje nikar
nefhájne.

HIPOLIT: Dict. I, 367

jaax
jest - meni

Quam.

Charior mihi est, quam quem offendam. du bist mir lieber, als das ich dich beleydigen sollte. ti si meni lúbishi, koker debi jest tébe hótél refhálití.

jar
meni-jest

Dormito,

dormitavi prae taedio. es hat mich aus
Verdrus geschläffert. meni se je od toshlí-
vofti dremálu, ali jest sem od toshlívofti
dremal.

jan
jest - meni

Necessarius, nothwendig. potrejbem. hoc mihi
necessarium est. das ist mir Nothwendig. tu je
meni potréjbnu. tu jest potrebújem.

ja
jest. mui

Neglectus,

haec res neglectui est michi. et ante diem
sach wenig. jest se te rishij miale vaktam,
muui je miale muui ja so rejel.

HIPOLIT: Dict. I, 386

5

-jax
jest . meui

Penes.

penes me habeo. ich hab's bey mir. jest
imãm per méui.

HIPOLIT: Dict. I, 441

jan
jest, meni'

Tango,

perbis me cura tangid. iil sorge für die statth.
jest skarbim ja mjestu, meni je tu mjestu
v' skarbi.

HIPOLIT: Dict. I , 656

jaar
jest, meni

Taedet,

vitae me taedet. es kerdreast mikh xu leben.
jest sem se refhe navel'ichel tige juv.
lepa: meni se refhe vtraga inu toshi
shivejti.

HIPOLIT: Dict. I, 655

jar
jest, meni

Teneo,
teneo adhuc mecum Tulliam, et habeo meam
Tochter tulliam noch bey mir. jest imam
mójo bratr Tullio shè per meni.

HIPOLIT: Dict. I, 661 6

jax
jest - meni

Darff. ich darff nicht. jest nesmějmu, meni nej
dopusněnu. non audeo, mihi non licet,
non est liberum vel integrum.

HIPOLIT: Dict. II, 319

jaen
jest - meni

Vix.

vix dum epistolam tuam legeram, cum ille ad
me venit. ich hatte deinen brief kaum gelesen,
da ist dieser zu mir kommen. jest sem kumaj
trójci pismu prebrjal, toku je vshe letà k'
meni prishal.

HIPOLIT: Dict. I, 719.

jax
jest - meni

das ist mir ein gemeyte Wissen. letu je meni glyh-
rávnu kakor en pokòshen travnik, meni je fedéj
cilu lahkú: fedéj bom jest eno veliko shetvo pres
féjtve imél. rem factam habeo: Confecta res est
fine sacris: meto messem maximam.

jän
jist - meni

Erligen,

ich lasse das nicht auf mich erliegen. jist nepu-
Him letic me meni oblesieti. non patiar
hujus Culgram in me residere.

HIPOLIT: Dict. II, 54

jax
jest - meni

Erwinden. ich will nichts an mir erwinden lassen.
jest nehořkem nobene miže fparati, jest non
pustim leti na meni, oblerhati. non deero:
mea non deerit opera.

HIPOLIT: Dict. II, 56

jax
jest, meni

-ich Perne Ihm bey dem nammen. jest ga pier
iméni posnám, imée je meni snánu. Notus
michi nomine tantum.

HIPOLIT: Dict. II, 131

jan
jest, meni

so mir Recht ist. aku se neiram, kokèr se mèni
sdy, dosdèva, kokèr jest méjnim. Nifi fallor,
nifi me fallit animus, si bene mamini.

jax
jest, meni

Tadium,
affert tadium. ich bin des dings über-
drüssig. jest sem se te riakij napsitil,
navel'ikal, meni je ta rejch sylku
tohl'iva inu superna.

HIPOLIT: Dict. I , 655

jian
jest, meni

Tango,

vot aures meas tetigit. et rōt mir nū obren
noumen. meni je me v'ushéssa prōhltū,
jest sem si pūstīl pōvėjidiati.

HIPOLIT: Dict. I ,656

jian
meni - jerb

Suppeto,
non suppetit confilium. mir manglet rath, ich
weis nicht, was ich thun soll. per meni je ta
svit drag jest nevèjm kaj bi stúril.

jan
jest . meni

Quam.

Quam potero adjuvabo senem. i. e. wil den
alten helfen sovil mir möglich. jest höherem
tunc stárimu pomagáti, kulíku bódé meni
möglich.

HIPOLIT: Dict. I, 536 6

jár
iest

Abfento,
abfentavi me ab aliquo. ich hab mich von einem
abgehalten. sol. iest fem fe od éniga oddérschal.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Pteris~~), 4

-jaax
iest

Afformido,

afformido ne is pereat. it besorge, or geht zu grund.
iest se slu boym, debi. Kōnēr ne vrel eli
poginil.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 24

jaz
iest

Afflo,
rumoris nefcio quid me afflauerat. ich weis nicht, was
für geschrey für mit Rhomeu ist. iest nevěju, kaj
sjeu shum je pred mene priškal.

jár
jés

Subtto,

metuo ut subttet hospes. iik förchte der wirth
wird nicht bestehn mögen, oder wird unter-
ligen. jés se flu bojm de gospodár ne-
bóde mógel obstáti, ámpak de bóde
spódaj' léshal, cali obléshal.

HIPOLIT: Dict. I, 636

jar
jes

Succedo.

succedam ego vicarius tuo muneri: ich
will dein amt vertreten. jes bõdem
tvõjo slufhbõ sprãvtal.

HIPOLIT: Dict. I , 638

jax - jen

Ich. jest, jes. ego. Ichizen. jestováti. egvi-
nare.